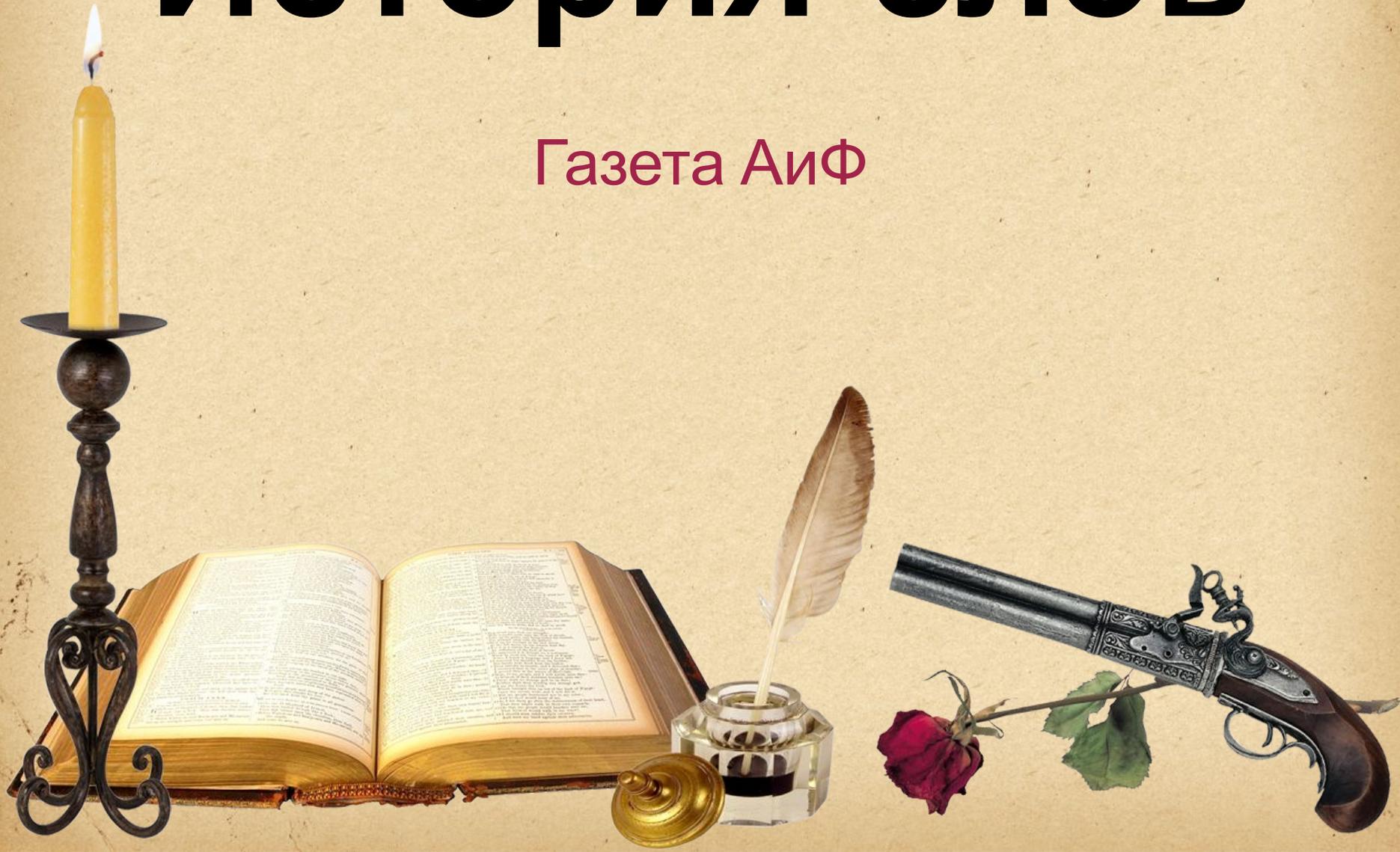


История слов

Газета АиФ



- **Аптека**

- По одной из версий, слово «аптека» произошло от греческого слова «амбар», «убежище», «склад», «хранилище» или «магазин», по другой версии — от слова «гроб», «могила» или «склеп». Позже слово перешло в латинский язык и приобрело значение «винный склад». Современное значение слова «аптека» сформировалось лишь в средневековой латыни.

- **Апельсин**

- До XVI века русские и европейцы не знали о существовании этого цитруса. Португальские мореплаватели завезли из Китая эти фрукты и стали торговать ими с соседями. В Россию апельсины попали из Голландии. По-голландски «яблоко» — appel, а «китайский» — sien. Заимствованное из голландского языка слово «appelsien» является буквальным переводом французского словосочетания «Pomme de Chine» — «яблоко из Китая».

- **Богема**

- Слово имеет французское происхождение. В конце XX века в Париже представители творческих профессий жили в Латинском квартале. Буржуа называли местных обитателей «цыганщиной». На последнем этаже одного из домов Латинского квартала жил журналист **Анри Мюрже**. Однажды в одном из бульварных журналов ему предложили написать серию рассказов о жителях Латинского квартала. Эти очерки были опубликованы в 1945 году, и они назывались «Сцены из жизни цыганщины». «Цыганщина» по-французски — «богема». Мюрже с тех пор забыли, а слово «богема» бытует и поныне.

- **Врач**

- Слово «врач» — исконно славянское, оно образовано от слова «врати», что значит «говорить», «заговаривать». От этого же слова происходит «врать», которое для наших предков означало также «говорить». В болгарском и сербохорватском языках изначальное значение слова «врач» — «заклинатель», «колдун» — сохранилось до сих пор.

- **Хулиган**

- Это слово имеет английское происхождение. Известно, что фамилию Houlihan носил когда-то известный лондонский буян, доставлявший немало хлопот жителям города и полиции. Фамилия стала словом нарицательным, во всех странах характеризующим человека, который нарушает общественный порядок.

- **Каторга**

- Греческое слово katergon означало большое гребное судно с тройным рядом вёсел. Позднее такое судно стали называть галерой. В древнерусском языке существовало много названий кораблей: «струги», «ладьи», «учаны», «челны». В Новгородской грамоте упоминаются лодки, поромы и катарги. В «Русской летописи» Никонова списка читаем: «Бояре взем царицу, и благородных девиц, и младных жен, многих отпустиша в кораблях и катаргах во острова» («Бояре взяли царицу, и благородных девиц, и молодых жён, многих отправили на кораблях и судах на острова»).
- Статья по теме
- Работа гребцов на этих судах была очень тяжёлой, поэтому на «каторги» начали сажать преступников. В 1696 году, создавая русский флот, **Петр I** стал строить в России большие кораблекаторги. Корабли эти назывались и галерами. На них гребцами сажали преступников и беглых, приковывая к вёслам цепями. В пушкинской «Истории Петра» приведены указы царя, где часто встречаются фразы: «В первый раз сквозь строй, во второй — кнут и галеры», «сослать на галеры». В дореволюционном немецко-французском словаре Нордстета прямо указано: «Галера — каторга». С тех пор и сохранилось слово «каторга» в современном смысле, хотя ссылали уже не

- **Силуэт**

- Во Франции во времена правления Людовика XV королевский двор жил в небывалой роскоши. Казна из-за этого быстро опустела, и тогда король назначил нового министра финансов Этьена Силуэта, добросовестного и неподкупного чиновника, который сократил пенсии и уничтожил податные привилегии. Поначалу это всем очень понравилось, но со временем молодой реформатор стал предметом общих насмешек. Возникший тогда жанр искусства — одноцветное изображение профиля на светлом фоне — парижские остролисты называли именем Силуэта и интерпретировали его как искусство для жадных и бедных.

- **Хирург**

- Слово пришло из лексикона древнегреческих врачей. Оно обозначало у греков просто «рукоделие», «ремесло», от *hír* — «рука» — и *ergon* — «делать». Слово «хирургус» с греческого языка переводится не только как «врач», но и как «парикмахер». В России в XIX веке парикмахеры-цирюльники не только брили и стригли своих клиентов, но и рвали зубы, пускали кровь, ставили пиявки и даже делали небольшие хирургические операции, то есть исполняли обязанности хирургов.

- **Халтура**

- Изначально это слово было простонародным, и означало оно «лёгкий заработок сверх обычного». О происхождении слова можно прочесть в словаре профессора Д. Н. Ушакова: «Халтура, от греческого «halkos» — медная монета». Позже у слова появляется дополнительное значение. В словаре В. И. Даля даётся более точное определение русской трактовки: «халтура, хапун, взяточник, халтыга, ветреный, непостоянный человек. Халтура, хапуга (хапать), пожива, даровая еда, скопленные деньжонки». В наше время появились производные: «халтурщина», «халтураж».

- В своих «Воспоминаниях» об актёрской жизни 90-х годов позапрошлого века Н. Смирнова пишет, что в Москве среди актёров Страстная площадь называлась «халтурой», так как на ней «ловили» актёров:

- «Случалось, что тут же ему давали в руки роль и он в первый раз читал её по дороге в театр. Слово "халтура" с тех пор пошло в ход и до сих пор держится в актёрском лексиконе».

- **Табак**

- Изначально слово «табак» проникло в европейские языки с Гаити. На аравакском языке tabak — растение семейства паслёновых, из которого делали курительную смесь. Казалось бы, именно в этом значении слово используется и сейчас. Однако какое-то время у «табака» был совсем другой смысл. Дополнительное значение слово приобрело во французском языке благодаря выражению «пропускать через табак» — «passer a tabac» — и осталось со времени преследования курильщиков во Франции. До сих пор у французов существует глагол «tabasser», что значит «поколотить». А у военных «tabac» означает «бой» или «дело» в том же смысле, как наше «дело было под Полтавой».
- **Алексей Николаевич Толстой** написал повесть «Рукопись, найденная под кроватью». Герой этой повести Сашка Епанчин, вспоминая 1918 год во Франции: «В участках у них городовые — ажаны — первым делом бьют тебя в рёбра и в голову сапогами, это у них называется "пропускать через табак"».

- **Шельма**

- В своей преобразовательной деятельности Петру I пришлось столкнуться с привилегированным дворянским сословием, которое не хотело расставаться со своим привычным жизненным укладом, а реформы царя воспринимало резко негативно.
- Петр I ввёл в 1715 году закон, по которому дворяне за преступления лишались своего дворянства, своих «привилегий», одна из которых была в том, что дворян нельзя было подвергать телесному наказанию, попросту говоря — порке. По этому закону дворян «шельмовали», то есть лишали дворянского достоинства, «обесчещивали» их.
- На языке норманнов «skelmen» (скельмен) значило «достойный смерти», «смертник». У немцев слово это превратилось в «шельм», что значит «плут», «мошенник», и в этом значении вошло в русский язык.